



2023/0397(COD)

1.2.2024

PAKEITIMAI

11 - 42

Nuomonės projektas
Helmut Scholz
(PE758.090v01-00)

Vakarų Balkanų reformų ir ekonomikos augimo priemonės nustatymas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2023)0692 – C9-0408/2023 – 2023/0397(COD))

Pakeitimas 11

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) priemonė turėtų užtikrinti suderinamumą su bendraisiais Sąjungos išorės veiksmų tikslais, nustatytais Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje, įskaitant pagarbą pagrindinėms teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje, ir paramą šiems tikslams. Ji visų pirma užtikrins žmogaus teisių apsaugą ir propagavimą bei teisinės valstybės principo laikymąsi;

Pakeitimas

(11) priemonė turėtų užtikrinti suderinamumą su bendraisiais Sąjungos išorės veiksmų tikslais, nustatytais Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje, įskaitant pagarbą pagrindinėms teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje, ir paramą šiems tikslams. Ji visų pirma užtikrins žmogaus teisių, **TDO konvencijų** apsaugą ir propagavimą bei teisinės valstybės principo laikymąsi;

Or. en

Pakeitimas 12

Marek Belka

Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) priemonė turėtų užtikrinti suderinamumą su bendraisiais Sąjungos išorės veiksmų tikslais, nustatytais Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje, įskaitant pagarbą pagrindinėms teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje, ir paramą šiems tikslams. Ji visų pirma užtikrins žmogaus teisių apsaugą ir propagavimą **bei** teisinės valstybės principo laikymąsi;

Pakeitimas

(11) priemonė turėtų užtikrinti suderinamumą su bendraisiais Sąjungos išorės veiksmų tikslais, nustatytais Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje, įskaitant pagarbą pagrindinėms teisėms, įtvirtintoms ES pagrindinių teisių chartijoje, ir paramą šiems tikslams. Ji visų pirma užtikrins žmogaus **ir darbo** teisių apsaugą ir propagavimą, **taip pat** teisinės valstybės principo laikymąsi;

Or. en

Pakeitimas 13

Markéta Gregorová

**Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(12) pagal priemonę vykdoma veikla turėtų būti prisidedama prie pažangos siekiant darnaus vystymosi tikslų, Paryžiaus susitarimo ir Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos, Jungtinių Tautų biologinės įvairovės konvencijos ir Jungtinių Tautų konvencijos dėl kovos su dykumėjimu laikymosi ir neturėtų būti prisidedama prie aplinkos būklės blogėjimo ar žalos aplinkai ar klimatui. Pagal priemonę finansuojamos priemonės turėtų atitikti paramos gavėjų nacionalinius energetikos ir klimato planus, jų nacionaliniu lygmeniu nustatytą įpareigojantį veiksma ir siekį iki 2050 m. pasiekti klimato neutralumą. Priemone turėtų būti prisidedama prie klimato kaitos švelninimo veiksma ir gebėjimo prisitaikyti prie neigiamo jos poveikio bei didinamas atsparumas klimato kaitai;

Pakeitimas

(12) pagal priemonę vykdoma veikla turėtų būti prisidedama prie pažangos siekiant darnaus vystymosi tikslų, ***nelygybės mažinimo, kartu atsiejant ekonomikos augimą nuo išteklių naudojimo***, Paryžiaus susitarimo ir Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos, Jungtinių Tautų biologinės įvairovės konvencijos ir Jungtinių Tautų konvencijos dėl kovos su dykumėjimu laikymosi ir neturėtų būti prisidedama prie aplinkos būklės blogėjimo ar žalos aplinkai ar klimatui. Pagal priemonę finansuojamos priemonės turėtų atitikti paramos gavėjų nacionalinius energetikos ir klimato planus, jų nacionaliniu lygmeniu nustatytą įpareigojantį veiksma ir siekį iki 2050 m. pasiekti klimato neutralumą. Priemone turėtų būti prisidedama prie klimato kaitos švelninimo veiksma ir gebėjimo prisitaikyti prie neigiamo jos poveikio bei didinamas atsparumas klimato kaitai. ***Priemone turėtų būti remiamas MVĮ ir socialinės ekonomikos subjektų inovacijų skatinimas, taip pat technologijų perdavimas remiant žaliąją ir skaitmeninę pertvarką; pagal Priemonę vykdoma veikla turėtų apimti jaunimo nedarbo ir protų nutekėjimo iš Vakarų Balkanų šalių mažinimo politiką; vykdant veiklą pagal Priemonę turėtų būti numatyti poveikio aplinkai vertinimai ir viešos konsultacijos dėl projektų, darančių poveikį saugomoms teritorijoms, biologinei įvairovei ir aplinkos apsaugai, atsižvelgiant į vietos bendruomenės nuomonę.***

Or. en

**Pakeitimas 14
Marek Belka**

Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) pagal priemonę **vykdoma veikla turėtų būti prisidedama prie pažangos** siekiant darnaus vystymosi tikslų, Paryžiaus susitarimo ir Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos, Jungtinių Tautų biologinės įvairovės konvencijos ir Jungtinių Tautų konvencijos dėl kovos su dykumėjimu **laikymosi ir neturėtų būti prisidedama** prie aplinkos būklės blogėjimo ar žalos aplinkai ar klimatui. Pagal priemonę finansuojamos priemonės turėtų atitikti paramos gavėjų nacionalinius energetikos ir klimato planus, jų nacionaliniu lygmeniu nustatytą įpareigojantį veiksma ir siekį iki 2050 m. pasiekti klimato neutralumą. Priemone turėtų būti prisidedama prie klimato kaitos švelninimo veiksma ir gebėjimo prisitaikyti prie neigiamo jos poveikio bei didinamas atsparumas klimato kaitai;

Pakeitimas

(12) **Veikla** pagal Priemonę **turėtų visiškai atitikti Europos žaliojo kurso tikslus, taip pat remti pažangą** siekiant darnaus vystymosi tikslų, Paryžiaus susitarimo ir Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos, Jungtinių Tautų biologinės įvairovės konvencijos ir Jungtinių Tautų konvencijos dėl kovos su dykumėjimu. **Ji** neturėtų **prisidėti** prie aplinkos būklės blogėjimo ar **daryti** žalos aplinkai ar klimatui. Pagal priemonę finansuojamos priemonės turėtų atitikti paramos gavėjų nacionalinius energetikos ir klimato planus, jų nacionaliniu lygmeniu nustatytą įpareigojantį veiksma ir siekį iki 2050 m. pasiekti klimato neutralumą. Priemone turėtų būti prisidedama prie klimato kaitos švelninimo veiksma ir gebėjimo prisitaikyti prie neigiamo jos poveikio bei didinamas atsparumas klimato kaitai;

Or. en

Pakeitimas 15 Enikő Győri, Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl reglamento 12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(12a) Pagal Priemonę vykdoma veikla turėtų būti remiami vaikai ir jų šeimos, ypatingą dėmesį skiriant marginalizuotose bendruomenėse ir atokiausiuose regionuose gyvenantiems vaikams. Pagal Priemonę vykdoma veikla, kai įmanoma, turėtų būti remiamos tokios pastangos kaip mokesčių lengvatos ir pensijų fondai didelėms šeimoms, vienodos galimybės dalyvauti ikimokyklinio ugdymo

programose kuriant slaugos namų tinklus ir suteikiant pigias galimybes gauti privalomus vaikų darželius nuo 3 metų, lygios galimybės gauti pradinį ir vidurinį išsilavinimą su galimybe mokytis kalbų ir skaitmeninių įgūdžių, tikslinė strategija, kuria siekiama užkirsti kelią palankių sąlygų neturintiems vaikams nebaigti mokyklos, skatinant juos likti švietimo sistemoje kuriant stipendijas, nacionalinius talentų centrus, pameistrystės ir stažuočių programas ir galimybes studijuoti užsienyje.

Or. en

Pakeitimas 16
Enikő Győri, Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(12b) Pagal Priemonę vykdoma veikla turėtų būti remiami veiksmų planai ir strategijos, apimantys su šeima ir socialiniais klausimais susijusių sektorių politiką, visų pirma tą, kuria apsaugomos ir remiamos nepalankioje padėtyje esančios grupės, pavyzdžiui, jaunimas, nepilnos šeimos, didelės šeimos, neįgalieji, romai, aškaliai, egiptiečiai ir kitos mažumų bendruomenės.

Or. en

Pakeitimas 17
Enikő Győri, Lívia Járóka

Pasiūlymas dėl reglamento
12 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(12c) Pagal Priemonę vykdoma veikla,

kai įmanoma, turėtų būti remiamos žemės ūkio strategijos ir teisinga bei įtrauki žaliaji ir skaitmeninė pertvarka, ypatingą dėmesį skiriant deramo darbo galimybių užtikrinimui lūšnynų ir segreguotų vietovių gyventojams, marginalizuotoms bendruomenėms, romams, aškaliams ir egiptiečiams.

Or. en

Pakeitimas 18

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) įgyvendinant šį reglamentą turėtų būti vadovaujamosi lygybės ir nediskriminavimo principais, kaip išdėstyta Lygybės sąjungos strategijose. Juo turėtų būti skatinama lyčių lygybė bei moterų ir mergaičių įgalėjimas ir turėtų būti siekiama apsaugoti ir propaguoti moterų ir mergaičių teises, laikantis ES lyčių lygybės veiksmų planų ir atitinkamų Tarybos išvadų bei tarptautinių konvencijų. Priemonės įgyvendinimas turėtų atitikti Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją ir užtikrinti investicijų ir techninės pagalbos prieinamumą;

Pakeitimas

(13) įgyvendinant šį reglamentą turėtų būti vadovaujamosi lygybės ir nediskriminavimo principais, kaip išdėstyta Lygybės sąjungos strategijose. Juo turėtų būti skatinama lyčių lygybė bei moterų ir mergaičių įgalėjimas, **įskaitant moterų ir vyrų darbo užmokesčio skirtumo mažinimą**, ir turėtų būti siekiama apsaugoti ir propaguoti moterų ir mergaičių teises, laikantis ES lyčių lygybės veiksmų planų ir atitinkamų Tarybos išvadų bei tarptautinių konvencijų. Priemonės įgyvendinimas turėtų atitikti Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją ir užtikrinti investicijų ir techninės pagalbos prieinamumą;

Or. en

Pakeitimas 19

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

(15) atsižvelgiant į Europos žaliąjį kursą, kuris yra Europos tvaraus augimo strategija, ir į tai, kaip svarbu siekti klimato ir biologinės įvairovės tikslų pagal Tarpinstituciniame susitarime prisiimtus įsipareigojimus, priemone turėtų būti padedama siekti bendro tikslo, t. y. klimato srities tikslams skirti 30 proc. ir biologinės įvairovės tikslams 2024 m. skirti 7,5 proc., o 2026 ir 2027 m. – 10 proc. Sąjungos biudžeto išlaidų. Ne mažiau kaip 37 proc. negražintinos finansinės paramos, teikiamos per VBIP, turėtų būti skirta klimato srities tikslams įgyvendinti. Priemonės lėšomis turėtų būti remiama veikla, kurią vykdant visapusiškai laikomasi Sąjungos klimato ir aplinkos apsaugos standartų bei prioritetų ir principo „nedaryti reikšmingos žalos“, kaip tai suprantama pagal Reglamento (ES) 2020/852⁸ 17 straipsnį;

⁸ 2020 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/852 dėl sistemos tvariam investavimui palengvinti sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/2088, OL L 198, **2020 6 22**, p. 13.

(15) atsižvelgiant į Europos žaliąjį kursą, kuris yra Europos tvaraus augimo strategija, ir į tai, kaip svarbu siekti klimato ir biologinės įvairovės tikslų pagal Tarpinstituciniame susitarime prisiimtus įsipareigojimus, priemone turėtų būti padedama siekti bendro tikslo, t. y. klimato srities tikslams skirti 30 proc. ir biologinės įvairovės tikslams 2024 m. skirti 7,5 proc., o 2026 ir 2027 m. – 10 proc. Sąjungos biudžeto išlaidų. Ne mažiau kaip 37 proc. negražintinos finansinės paramos, teikiamos per VBIP, turėtų būti skirta klimato srities tikslams įgyvendinti, ***kad būtų pasiektas poveikio klimatui neutralumas***. Priemonės lėšomis turėtų būti remiama veikla, kurią vykdant visapusiškai laikomasi Sąjungos klimato ir aplinkos apsaugos standartų bei prioritetų ir principo „nedaryti reikšmingos žalos“, kaip tai suprantama pagal Reglamento (ES) 2020/852⁸ 17 straipsnį;

⁸ 2020 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/852 dėl sistemos tvariam investavimui palengvinti sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/2088, OL L 198, **2020 6 22**, p. 13.

Or. en

Pakeitimas 20

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 22 konstatuojamoji dalis

(22) siekiant užtikrinti veiksmingą priemonės įgyvendinimą, be kita ko, palengvinti Vakarų Balkanų paramos

(22) siekiant užtikrinti veiksmingą priemonės įgyvendinimą, be kita ko, palengvinti Vakarų Balkanų paramos

gavėjų integraciją į Europos vertės grandines, visos pagal šią priemonę finansuojamos ir perkamos prekės ir medžiagos turėtų būti kilusios iš valstybių narių, paramos gavėjų, Europos ekonominės erdvės susitarimo susitariančiųjų šalių, šalių, kurioms taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/947¹⁰ I priedas ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/1529 I priedas, ir šalių, su kurioms Komisija yra nustačiusi abipusę galimybę gauti išorės pagalbą paramą gaunančiose valstybėse, išskyrus atvejus, kai prekės ir medžiagos negali būti įsigytos bet kurioje iš tų šalių priimtinomis sąlygomis;

¹⁰ 2021 m. birželio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/947, kuriuo nustatoma Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonė „Globali Europa“, iš dalies keičiamas ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 466/2014/ES ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/1601 ir Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 480/2009 (OL L 209, **2021 6 14**, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/947/oj>).

gavėjų integraciją į Europos vertės grandines, visos pagal šią priemonę finansuojamos ir perkamos prekės ir medžiagos turėtų būti kilusios iš valstybių narių, paramos gavėjų, Europos ekonominės erdvės susitarimo susitariančiųjų šalių, šalių, kurioms taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/947¹⁰ I priedas ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/1529 I priedas, ir šalių, su kurioms Komisija yra nustačiusi abipusę galimybę gauti išorės pagalbą paramą gaunančiose valstybėse, **ir, kai įmanoma, atitikti aukštus socialinius ir aplinkosaugos kriterijus**, išskyrus atvejus, kai prekės ir medžiagos negali būti įsigytos bet kurioje iš tų šalių priimtinomis sąlygomis;

¹⁰ 2021 m. birželio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/947, kuriuo nustatoma Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonė „Globali Europa“, iš dalies keičiamas ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 466/2014/ES ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/1601 ir Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 480/2009 (OL L 209, **2021 6 14**, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/947/oj>).

Or. en

Pakeitimas 21

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(27) reformų darbotvarkėse taip pat turėtų būti paaiškinimas apie paramos

Pakeitimas

(27) reformų darbotvarkėse taip pat turėtų būti paaiškinimas apie paramos

gavėjo taikomą veiksmingą pažeidimų, korupcijos, sukčiavimo ir interesų konfliktų prevencijos, nustatymo ir ištaisymo sistemą naudojant pagal Priemonę skirtas lėšas, ir tvarką, kuria siekiama užkirsti kelią dvigubam finansavimui pagal Priemonę ir kitas Sąjungos programas ar kitus paramos teikėjus;

gavėjo taikomą veiksmingą pažeidimų, korupcijos, sukčiavimo ir interesų konfliktų prevencijos, nustatymo ir ištaisymo sistemą naudojant pagal Priemonę skirtas lėšas, ir tvarką, kuria siekiama užkirsti kelią dvigubam finansavimui pagal Priemonę ir kitas Sąjungos programas ar kitus paramos teikėjus; ***reformų darbotvarkės turėtų būti rengiamos ir įgyvendinamos dalyvaujant visiems atitinkamiems kiekvienos šalies suinteresuotiesiems subjektams.***

Or. en

Pakeitimas 22

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) Komisija turėtų įvertinti kiekvieną reformų darbotvarkę remdamasi šiame reglamente nustatytu kriterijų sąrašu. Siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai patvirtinti šias reformų darbotvarkes. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) Nr. 182/2011¹¹. Komisija tinkamai atsižvelgs į Tarybos sprendimą 2010/427/ES ir prirėikus į EIVT vaidmenį, visų pirma stebėdama, kaip laikomasi išankstinės Sąjungos paramos sąlygos;

¹¹ 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi

Pakeitimas

(29) Komisija turėtų įvertinti kiekvieną reformų darbotvarkę remdamasi šiame reglamente nustatytu kriterijų sąrašu. Siekiant užtikrinti vienodas šio reglamento įgyvendinimo sąlygas, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai patvirtinti šias reformų darbotvarkes. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) Nr. 182/2011¹¹. Komisija tinkamai atsižvelgs į Tarybos sprendimą 2010/427/ES ir prirėikus į EIVT vaidmenį, visų pirma stebėdama, kaip laikomasi išankstinės Sąjungos paramos sąlygos; ***reformų darbotvarkės turėtų vertinti Komisija, padedama nepriklausomų ekspertų, įskaitant pilietinės visuomenės ekspertus.***

¹¹ 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi

įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės
mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai
(OL L 55, **2011 2 28**, p. 13, ELI:
<http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės
mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai
(OL L 55, **2011 2 28**, p. 13, ELI:
<http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

Or. en

Pakeitimas 23

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) *spartinti* paramos gavėjų perėjimą
prie tvarios ir įtraukios ekonomikos, kuri
galėtų atlaikyti konkurencinį Sąjungos
bendrosios rinkos spaudimą, ir prie
stabilios investicinės aplinkos;

Pakeitimas

a) *paspartinti* paramos gavėjų
perėjimą prie tvarios, *neutralaus poveikio
klimatui* ir įtraukios ekonomikos, *su žemu
nelygybės lygiu ir nuo išteklių naudojimo
atsietu augimu*, kuri galėtų atlaikyti
konkurencinį Sąjungos bendrosios rinkos
spaudimą, ir prie stabilios investicinės
aplinkos;

Or. en

Pakeitimas 24

Marek Belka

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*c a) užtikrinti, kad investicijos, kurioms
taikoma Priemonė, sudarytų sąlygas
naudos gavėjams atlikti svarbesnį
vaidmenį atsparioje ES vertės grandinėse,
skatinti didesnę vietos pramonės vertės
kūrimą ir plėtrą bei jų pažangą visoje
vertės grandinėje;*

Or. en

Pakeitimas 25

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) spartinti žaliąją pertvarką pagal 2020 m. Vakarų Balkanų žaliąją darbotvarkę, apimančią visus ekonomikos sektorius, visų pirma energetiką, įskaitant perėjimą prie dekarbonizuotos neutralaus poveikio klimatui, klimato kaitai atsparios ir žiedinės ekonomikos;

Pakeitimas

e) spartinti žaliąją pertvarką pagal 2020 m. Vakarų Balkanų žaliąją darbotvarkę, apimančią visus ekonomikos sektorius, visų pirma energetiką, įskaitant ***energijos vartojimo efektyvumą ir*** perėjimą prie dekarbonizuotos neutralaus poveikio klimatui, klimato kaitai atsparios ir žiedinės ekonomikos ***bei biologinės įvairovės ir aplinkos apsaugos***;

Or. en

Pakeitimas 26

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) skatinti inovacijas, visų pirma MVI, ir prisidedant prie žaliosios ir skaitmeninės pertvarkos;

Pakeitimas

g) skatinti inovacijas, visų pirma MVI ***ir socialinės ekonomikos subjektams, ir skatinti technologijų perdavimą*** ir prisidedant prie žaliosios ir skaitmeninės pertvarkos;

Or. en

Pakeitimas 27

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 2 dalies h punktas

h) skatinti kokybišką švietimą, mokymą, perkvalifikavimą ir kvalifikacijos kėlimą bei užimtumo politiką;

h) skatinti kokybišką švietimą, mokymą, perkvalifikavimą ir kvalifikacijos kėlimą bei užimtumo politiką **ir TDO konvencijų taikymą, daugiausia dėmesio skiriant moterų ir vyrų darbo užmokesčio skirtumo ir jaunimo nedarbo problemoms spręsti, įskaitant politikos priemones, kuriomis siekiama išvengti protų nutekėjimo iš paramą gaunančių šalių;**

Or. en

Pakeitimas 28

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 2 dalies i punktas

i) toliau stiprinti pagrindinius plėtos proceso principus, įskaitant teisinės valstybės principą, demokratiją, pagarbą žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms, skatinant nepriklausomas teismines institucijas, didesnę saugumą, kovą su sukčiavimu, korupcija, organizuotu nusikalstamumu, pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu, mokesčių slėpimu ir mokestiniu sukčiavimu; laikytis tarptautinės teisės; stiprinti žiniasklaidos laisvę ir akademinę laisvę bei pilietinei visuomenei palankią aplinką; skatinti socialinį dialogą; skatinti lyčių lygybę, nediskriminavimą ir toleranciją, užtikrinti ir stiprinti pagarbą mažumoms priklausančių asmenų teisėms;

i) toliau stiprinti pagrindinius plėtos proceso principus, įskaitant teisinės valstybės principą, demokratiją, pagarbą žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms, skatinant nepriklausomas teismines institucijas, didesnę saugumą, kovą su sukčiavimu, korupcija, organizuotu nusikalstamumu, pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu, mokesčių slėpimu ir mokestiniu sukčiavimu; laikytis tarptautinės teisės; stiprinti žiniasklaidos laisvę ir akademinę laisvę bei pilietinei visuomenei, **kuri yra vyriausybės politikos partnerė ir sergėtoja**, palankią aplinką; skatinti socialinį dialogą; skatinti lyčių lygybę **ir moterų ir vyrų darbo užmokesčio skirtumo mažinimą**, nediskriminavimą ir toleranciją, užtikrinti ir stiprinti pagarbą mažumoms priklausančių asmenų teisėms;

Or. en

Pakeitimas 29

Marek Belka

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas

i) toliau stiprinti pagrindinius plėtros proceso principus, įskaitant teisinės valstybės principą, demokratiją, pagarbą žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms, skatinant nepriklausomas teismines institucijas, didesnę saugumą, kovą su sukčiavimu, korupcija, organizuotu nusikalstamumu, pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu, mokesčių slėpimu ir mokestiniu sukčiavimu; laikytis tarptautinės teisės; stiprinti žiniasklaidos laisvę ir akademinę laisvę bei pilietinei visuomenei palankią aplinką; skatinti socialinį dialogą; skatinti lyčių lygybę, nediskriminavimą ir toleranciją, užtikrinti ir stiprinti pagarbą mažumoms priklausančių asmenų teisėms;

Pakeitimas

i) toliau stiprinti pagrindinius plėtros proceso principus, įskaitant teisinės valstybės principą, demokratiją, pagarbą žmogaus **bei darbuotojų** teisėms ir pagrindinėms laisvėms, skatinant nepriklausomas teismines institucijas, didesnę saugumą, kovą su sukčiavimu, korupcija, organizuotu nusikalstamumu, pinigų plovimu ir terorizmo finansavimu, mokesčių slėpimu ir mokestiniu sukčiavimu; laikytis tarptautinės teisės; stiprinti žiniasklaidos laisvę ir akademinę laisvę bei pilietinei visuomenei palankią aplinką; skatinti socialinį dialogą; skatinti lyčių lygybę, nediskriminavimą ir toleranciją, užtikrinti ir stiprinti pagarbą mažumoms priklausančių asmenų teisėms;

Or. en

Pakeitimas 30

Markéta Gregorová

Vertis/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Bendradarbiavimas pagal Priemonę grindžiamas šiais vystymosi veiksmingumo principais, kurių skatinama laikytis visų įgyvendinimo sąlygų kontekste, visų pirma: paramos gavėjų atsakomybe įgyvendinant vystymosi prioritetus, orientavimusi į rezultatus, įtraukiomis partnerystėmis, skaidrumu ir tarpusavio atskaitomybe. Bendradarbiavimas grindžiamas veiksmingu ir efektyviu išteklių paskirstymu ir naudojimu.

Pakeitimas

1. Bendradarbiavimas pagal Priemonę grindžiamas šiais vystymosi veiksmingumo principais, kurių skatinama laikytis visų įgyvendinimo sąlygų kontekste, visų pirma: paramos gavėjų atsakomybe įgyvendinant vystymosi prioritetus, orientavimusi į rezultatus, įtraukiomis partnerystėmis **ir dalyvaujamoju politikos formavimu, apimančiu pilietinę visuomenę ir vietos valdžios institucijas**, skaidrumu ir tarpusavio atskaitomybe.

Bendradarbiavimas grindžiamas
veiksmingu ir efektyviu išteklių
paskirstymu ir naudojimu.

Or. en

Pakeitimas 31

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Į pagal Priemonę vykdomą veiklą integruojami aspektai, susiję su klimato kaitos švelninimu ir prisitaikymu prie jos, biologine įvairove ir aplinkos apsauga, žmogaus teisėmis, demokratija, lyčių lygybe ir, kai aktualu, nelaimių rizikos mažinimu, taip pat ja prisidedama prie pažangos siekiant darnaus vystymosi tikslų, kad būtų skatinami integruoti veiksmai, kuriais galima suderintai siekti papildomos naudos ir įgyvendinti kelis tikslus. Ją vykdant turi būti vengiama neišnaudojamo turto ir vadovaujamosi principais „nedaryti žalos“ ir „nė vieno nepalikti nuošalyje“, taip pat tvarumo principu, kuriuo grindžiamas Europos žaliasis kursas.

Pakeitimas

4. Į pagal Priemonę vykdomą veiklą integruojami aspektai, susiję su klimato kaitos švelninimu ir prisitaikymu prie jos, biologine įvairove ir aplinkos apsauga, žmogaus teisėmis, demokratija, lyčių lygybe ir, kai aktualu, nelaimių rizikos mažinimu, taip pat ja prisidedama prie pažangos siekiant darnaus vystymosi tikslų, kad būtų skatinami integruoti veiksmai, kuriais galima suderintai siekti papildomos naudos ir įgyvendinti kelis tikslus, ***užtikrinant poveikio aplinkai vertinimus ir viešas konsultacijas dėl projektų, darančių poveikį saugomoms teritorijoms, biologinei įvairovei ir aplinkos apsaugai, atsižvelgiant į vietos bendruomenės nuomonę.*** Ją vykdant turi būti vengiama neišnaudojamo turto ir vadovaujamosi principais „nedaryti žalos“ ir „nė vieno nepalikti nuošalyje“, taip pat tvarumo principu, kuriuo grindžiamas Europos žaliasis kursas.

Or. en

Pakeitimas 32

Urmas Paet

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 4 a dalis (nauja)

4a. *ES užtikrina ir didina savo išorės politikos suderinamumą, o paramos gavėjai siekia suderinti savo politiką su bendra ES užsienio ir saugumo politika;*

Or. en

Pakeitimas 33
Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Paramos gavėjai ir Komisija užtikrina, kad rengiant reformų darbotvarkes ir įgyvendinant Priemonę būtų atsižvelgiama į moterų ir vyrų lygybę, lyčių aspekto integravimą ir lyčių aspektu grindžiamo požiūrio įtraukimą, ir tai būtų skatinama. Paramos gavėjai ir Komisija imasi tinkamų veiksmų, kad užkirstų kelią bet kokiai diskriminacijai dėl lyties, rasinės ar etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. Komisija apie šias priemones praneš teikdama reguliarias ataskaitas pagal lyčių lygybės veiksmų planus.

Pakeitimas

5. Paramos gavėjai ir Komisija užtikrina, kad rengiant reformų darbotvarkes ir įgyvendinant Priemonę būtų atsižvelgiama į moterų ir vyrų lygybę, lyčių aspekto integravimą ir lyčių aspektu grindžiamo požiūrio įtraukimą, ir tai būtų skatinama. Paramos gavėjai ir Komisija imasi tinkamų veiksmų, kad ***visų pirma gintų demokratiją ir išrinktus piliečių atstovus vietos ir regionų lygmeniu, taip pat spręstų ir*** užkirstų kelią bet kokiai diskriminacijai dėl lyties, rasinės ar etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. Komisija apie šias priemones praneš teikdama reguliarias ataskaitas pagal lyčių lygybės veiksmų planus.

Or. el

Pakeitimas 34
Urmaz Paet

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo

Pakeitimas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo

paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi toliau puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Kita išankstinė sąlyga yra ta, kad Serbija ir Kosovas turi konstruktyviai normalizuoti santykius, kad būtų visiškai įvykdyti visi jų atitinkami įsipareigojimai, kylantys iš Susitarimo siekiant santykių normalizavimo ir jo įgyvendinimo priedo, taip pat visų ankstesnių dialogo susitarimų, ir dalyvautų derybose dėl visapusiško susitarimo dėl santykių normalizavimo.

paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi toliau puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises, **suderinti savo užsienio politiką su bendra ES užsienio ir saugumo politika**. Kita išankstinė sąlyga yra ta, kad Serbija ir Kosovas turi konstruktyviai normalizuoti santykius, kad būtų visiškai įvykdyti visi jų atitinkami įsipareigojimai, kylantys iš Susitarimo siekiant santykių normalizavimo ir jo įgyvendinimo priedo, taip pat visų ankstesnių dialogo susitarimų, ir dalyvautų derybose dėl visapusiško susitarimo dėl santykių normalizavimo.

Or. en

Pakeitimas 35 **Marek Belka**

Pasiūlymas dėl reglamento **5 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi toliau puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Kita išankstinė sąlyga yra ta, kad Serbija ir Kosovas turi konstruktyviai normalizuoti santykius, kad būtų visiškai įvykdyti visi jų atitinkami įsipareigojimai, kylantys iš Susitarimo siekiant santykių normalizavimo ir jo įgyvendinimo priedo, taip pat visų ankstesnių dialogo susitarimų,

Pakeitimas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi toliau puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises, **atsižvelgiant į 3 straipsnyje nurodytus tikslus**. Kita išankstinė sąlyga yra ta, kad Serbija ir Kosovas turi konstruktyviai normalizuoti santykius, kad būtų visiškai įvykdyti visi jų atitinkami įsipareigojimai, kylantys iš Susitarimo siekiant santykių normalizavimo ir jo įgyvendinimo priedo,

ir dalyvautų derybose dėl visapusiško susitarimo dėl santykių normalizavimo.

taip pat visų ankstesnių dialogo susitarimų, ir dalyvautų derybose dėl visapusiško susitarimo dėl santykių normalizavimo.

Or. en

Pakeitimas 36

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi **toliau** puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Kita išankstinė sąlyga yra ta, kad Serbija ir Kosovas turi konstruktyviai normalizuoti santykius, kad būtų visiškai įvykdyti visi jų atitinkami įsipareigojimai, kylantys iš Susitarimo siekiant santykių normalizavimo ir jo įgyvendinimo priedo, taip pat visų ankstesnių dialogo susitarimų, ir dalyvautų derybose dėl visapusiško susitarimo dėl santykių normalizavimo.

Pakeitimas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. Kita išankstinė sąlyga yra ta, kad Serbija ir Kosovas turi konstruktyviai normalizuoti santykius, kad būtų visiškai įvykdyti visi jų atitinkami įsipareigojimai, kylantys iš Susitarimo siekiant santykių normalizavimo ir jo įgyvendinimo priedo, taip pat visų ankstesnių dialogo susitarimų, ir dalyvautų derybose dėl visapusiško susitarimo dėl santykių normalizavimo.

Or. en

Pakeitimas 37

Emmanouil Fragkos

Pasiūlymas dėl reglamento

5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo

Pakeitimas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo

paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi toliau puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. ***Kita išankstinė sąlyga yra ta, kad **Serbija ir Kosovas turi konstruktyviai normalizuoti santykius, kad būtų visiškai įvykdyti visi jų atitinkami įsipareigojimai, kylantys iš Susitarimo siekiant santykių normalizavimo ir jo įgyvendinimo priedo, taip pat visų ankstesnių dialogo susitarimų, ir dalyvautų derybose dėl visapusiško susitarimo dėl santykių normalizavimo.*****

paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi toliau puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. ***Papildoma išankstinė sąlyga yra ta, kad **Albanija prisijungtų prie Kopenhagos kriterijų pirmojo ramsčio, kurdama stabilias institucijas, kurios galėtų užtikrinti demokratiją, teisinę valstybę, žmogaus teises ir mažumų apsaugą. Remiantis šiomis išankstinėmis sąlygomis, mano, kad Komisija ir valstybės narės turi sustabdyti importą iš Albanijos, kol Fredi Beleri bus paleistas ir jis pradės eiti Himarės mero pareigas.*****

Or. el

Pakeitimas 38 **Emmanouil Fragkos**

Pasiūlymas dėl reglamento **5 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi toliau puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises. ***Kita išankstinė sąlyga yra ta, kad **Serbija ir Kosovas turi konstruktyviai normalizuoti santykius, kad būtų visiškai įvykdyti visi jų atitinkami įsipareigojimai, kylantys iš Susitarimo siekiant santykių normalizavimo ir jo įgyvendinimo priedo, taip pat visų ankstesnių dialogo*****

Pakeitimas

1. Paramos pagal Priemonę teikimo paramos gavėjams išankstinės sąlygos yra tos, kad paramos gavėjai turi toliau puoselėti ir taikyti veiksmingus demokratinius mechanizmus, įskaitant daugiapartinę parlamentinę sistemą, bei laikytis teisinės valstybės principo ir vykdyti visus įsipareigojimus gerbti žmogaus teises, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises.

susitarimų, ir dalyvautų derybose dėl visapusiško susitarimo dėl santykių normalizavimo.

Or. el

Pakeitimas 39

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Visos pagal šią Priemonę finansuojamos ir įsigyjamos prekės ir medžiagos yra bet kurios 1 dalies a ir b punktuose nurodytos šalies kilmės, išskyrus atvejus, kai prekės ir medžiagos negali būti įsigytos bet kurioje iš tų šalių priimtinomis sąlygomis. Be to, taikomos 6 dalyje nustatytos apribojimų taisyklės.

Pakeitimas

3. Visos pagal šią Priemonę finansuojamos ir įsigyjamos prekės ir medžiagos yra bet kurios 1 dalies a ir b punktuose nurodytos šalies kilmės **ir atitinkančios, kai įmanoma, aukštus socialinius ir aplinkosaugos kriterijus**, išskyrus atvejus, kai prekės ir medžiagos negali būti įsigytos bet kurioje iš tų šalių priimtinomis sąlygomis. Be to, taikomos 6 dalyje nustatytos apribojimų taisyklės.

Or. en

Pakeitimas 40

Marek Belka

Pasiūlymas dėl reglamento

8 straipsnio 6 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) kai veiksmas ar konkrečios sutarčių sudarymo procedūros turi įtakos saugumui ar viešajai tvarkai, visų pirma Sąjungos, jos valstybių narių ar bet kurio iš paramos gavėjų strateginiam turtui ir interesams, įskaitant skaitmeninės infrastruktūros (be kita ko, 5G tinklo infrastruktūros), ryšių ir informacinių sistemų bei susijusių tiekimo grandinių saugumą, atsparumą ir vientisumo apsaugą.

Pakeitimas

(b) kai veiksmas ar konkrečios sutarčių sudarymo procedūros turi įtakos saugumui ar viešajai tvarkai, visų pirma Sąjungos, jos valstybių narių ar bet kurio iš paramos gavėjų strateginiam turtui ir interesams, įskaitant skaitmeninės infrastruktūros (be kita ko, 5G tinklo infrastruktūros), ryšių ir informacinių sistemų bei susijusių tiekimo grandinių saugumą, atsparumą ir vientisumo apsaugą, **išskyrus atvejus, kai**

veiksmas ar sutarties sudarymo procedūra neatitinka ekonominio saugumo strategijos.

Or. en

Pakeitimas 41

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Reformų darbotvarkėse laikomasi 4 straipsnyje nustatytų bendrųjų principų.

Pakeitimas

5. Reformų darbotvarkėse laikomasi 4 straipsnyje nustatytų bendrųjų principų ***ir jos rengiamos atvirai ir skaidriai, konsultuojantis su visomis suinteresuotomis šalimis.***

Or. en

Pakeitimas 42

Markéta Gregorová

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Vertinant paramos gavėjų pateiktas reformų darbotvarkes, Komisijai gali padėti ekspertai.

Pakeitimas

4. Vertinant paramos gavėjų pateiktas reformų darbotvarkes, Komisijai gali padėti ***nepriklausomi ekspertai, įskaitant pilietinės visuomenės ekspertus.***

Or. en